Anjali Finds a Friend, CD7 Track 3

27200 अँजलि दोसत को मिलती है   Anjali Finds a Friend

इतने में अँजलि पीछे देखती है।	In the meantime Anjali looks back.
आदमी: (आश्चर्य से) अरे, तम अँजलि हो?	**Man:** (with surprise) Say! Are you Anjali?
अँजलि: हाँ। आप भी पहचाने से लग रहे हैं।	**Anjali:** Yes. You seem familiar too. पहचाने से familiar, recognition; लगना intr to seem (see Jain p253 note 3)
आदमी: तुम्हें याद नहीं? हम एक ही स्कूल में जाते थे।	**Man:** Don't you remember? We used to go to the very same school! याद f memory; याद होना (को) to be remembered (by)
अँजलि: अरे हाँ। तुम दिनेश हो।	**Anjali:** Oh yes! You are Dinesh!
दिनेश: हाँ, पँद्रह सोला साल पहले की बात है।	**Dinesh:** Yes, that's fifteen or sixteen years ago. (lit. 'a 15-16 years before matter)
अँजलि: तुम काफ़ी बदल गए हो।	**Anjali:** You have changed quite a bit! बदलना intr to change
दिनेश: तुम भी बदल गई हो। काफ़ी पतली हो गई है।	**Dinesh:** You've changed too. You've gotten quite thin.
अँजलि: हाँ। दो बच्चे हैं न?	**Anjali:** Yes. I have two kids, right?
स्टीव: हाँ। बच्चे अँजलि को खूब व्यस्त रखते हैं।	**Steve:** Yes. The kids keep Anjali really busy!
अँजलि: अरे हाँ, ये मेरे पति स्टीव हैं। *	**Anjali:** Oh yes, this is my husband, Steve. *

दिनेश: स्टीव, तुमसे मिलकर बड़ी खुशी हुई।	**Dinesh:** Steve, I'm very happy to meet you. मिलकर 'having met' [an example of कर construction, Jain p 247]
स्टीव: मुझे भी तुमसे मिलकर खुशी हुई।	**Steve:** I'm happy to meet you, too.
दिनेश: अच्छा, आप लोग इतवार को मेरे घर आइये।	**Dinesh:** Great. On Sunday you people please come to my house.
स्टीव: अच्छा, ठीक है।	**Steve:** Ok, sure.
दिनेश: खाना बनाके रखेंगे।	**Dinesh:** We'll make food and put it out. बनाके 'having made' [the more colloquial form of the कर construction, Jain p 247]
अँजलि: खाने वाने की परेशानी मत करिएगा।	**Anjali:** Please don't take trouble with food and all that. खाना वाना food and all that [an example of rhyming to convey the idea]; परेशानी f trouble; मत don't
दिनेश: नहीं। परेशानी की कोई बात नहीं। हमें तो खुशी होगी अगर आप आएँ। **	**Dinesh:** No. It's not a matter of trouble! We'll be so happy if you come. ** अगर conj if
अँजलि: मैं भी आप के परिवार से मिलना चाहती हूँ।	**Anjali:** I want to meet your family, too! परिवार m family
अब सब बस भोगपुर पहुँचते हैं। और बस से उतरते हैं।	Then everybody on the bus arrives in Bhogpur. And they get down from the bus. उतरना intr to descend, to come down

दिनेश: अच्छा, आप लोग भूलियेगा मत।	**Dinesh:** Ok, don't you folks forget now! भूलना tr to forget
अँजलि: नहीं, भूलेंगे नहीं।	**Anjali:** No, we won't forget.
अब सब एक दूसरे को नमस्ते कहते हैं।	Then everybody says goodby to one another.

New Vocabulary   Anjali Finds a Friend   CD 7 Track 3

सज्ञा		**Noun**
पति	*m*	husband
परेशानी	*f*	trouble
याद	*f*	memory
क्रियपद		**Verb**
उतरना	*intr*	to get down; to descend
पहचानना	*tr*	to recognize
बदलना	*intr*	to change
भूलना	*tr*	to forget
मिलना चाहती हूँ		want to meet
याद होना (को)	*intr*	to remember

व्यस्त रखना		to keep busy
गुणवाचक शब्द		**Adjectives**
एक ही	*adj*	same
खूब	*adj*	very
पँद्रह	*adj*	fifteen
पतला	*adj m*	thin
सोला	*adj*	sixteen
व्यस्त	*adj*	busy; occupied
क्रिया विशेषण		**Adverbs**
पहले	*adv*	ago
पीछे	*adv*	back, backwards
मत	*adv*	don’t
परसर्ग और महावरा		**Post Positions and Idioms**
अगर	*conj*	if
एक दूसरे को	*idiom*	one to another; to one another
खाना वाना	*idiom*	food and all
नमस्ते करना	*tr*	to say goodby
पँद्रह सोला साल पहले	*idiom*	fifteen or sixteen years ago